



MACCHINE PER CAFFÈ

# Electronic coffee grinder

## Młynek do kawy, elektroniczny

207451



User manual | Instrukcja obsługi

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Zachowaj instrukcję  
urządzenia



Do użytku wewnątrz  
pomieszczeń



EN

## CONTENTS

|     |                                   |    |
|-----|-----------------------------------|----|
| 1.  | SAFETY REGULATIONS.....           | 3  |
| 2.  | SPECIAL SAFETY REGULATIONS .....  | 4  |
| 3.  | USAGE PURPOSE.....                | 4  |
| 4.  | DESCRIPTION.....                  | 5  |
| 5.  | PACKAGING .....                   | 6  |
| 6.  | INSTALLATION .....                | 6  |
| 7.  | PRELIMINARIES.....                | 7  |
| 8.  | OPERATING THE GRINDER-DOSER ..... | 8  |
| 9.  | MAINTENANCE .....                 | 10 |
| 10. | TRANSPORTATION .....              | 11 |
| 11. | WARRANTY .....                    | 12 |
| 12. | DISCARDING & ENVIRONMENT .....    | 12 |

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

## 1. Safety regulations

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do

EN

so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

---

## 2. Special safety regulations

- When unpacking please inspect whether the power supply (voltage) complies with the grinder voltage on the manufacturer's name plate on the bottom of the grinder. Never operate the grinder in damp or wet surroundings.
- Always remove the electrical plug from the outlet prior to conducting maintenance or cleaning work on the grinder. Also, prior to removing the hopper, the plug must be removed from the electrical outlet.
- Never operate a grinder with a damaged electrical cord. Inspect the grinder regularly for damages of the electrical cord, plug, etc.
- Any required repairs may only be conducted by authorized service personnel. For this reason, please contact a customer service repair facility, your dealer or us directly as the manufacturer.
- Do not exceed the maximum allowable continuous grinding time of 20 min. Afterwards, allow the grinder to cool off before the next operation.
- Do not make any modifications or alterations to the grinder. The manufacturer assumes absolutely no liability for damages occurring from failure to observe these instructions.
- Children can not appreciate the dangers that can exist in the operation of electrical grinders. For this reason, never leave children unsupervised with electronic appliances such as this grinder.
- Never submerge the grinder in water and never operate with wet hands.
- No special requirements are necessary for the users of this grinder. It is nevertheless a prerequisite that these operating instructions have been carefully read and understood and that all instructions provided are observed. In addition, safety-conscious operation is expected.

---

## 3. Usage purpose

Only whole roasted coffee beans may be ground in the A80 grinder. Pay attention to use only clean and

unground coffee. Never use the grinder to grind other products or objects.

## 4. Description

### 4.1. Overview and parts



EN

## 4.2. Technical data

| CODE                           | 207451                                 |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| Dimensions                     | 230x400x(H)600 mm                      |
| Power                          | 420 W                                  |
| Voltage/ Frequency             | 22-240 V ~ 50/60 Hz                    |
| Rotation                       | 1420 obr/min                           |
| Hopper capacity                | 1,65 kg                                |
| Sound Emission[Idle operation] | 60dB                                   |
| Sound Emission[Operation]      | Max. 79db (10cm away from the machine) |
| Net weight                     | 11,2 kg                                |

## 5. Packaging

- When open the package, please ensure that there are no signs of damage to the appliance. If in doubt, please do not use the equipment. Please contact personnel with the appropriate professional skills.
- Packaging materials must be kept out of the reach of children, as they are a potential source of danger. Please keep this package until the end of the warranty period.

EN

## 6. Installation

The grinder-doser must be installed by skilled technical personnel in compliance with the safety regulations in force. Incorrect installation may result in injury to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.

- The grinder-doser must be placed on a stable, flat surface, suggested height is 80-100cm.
- Before plugging in the grinder-doser, make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the ratings indicated on the label featuring the grinder-doser technical data.
- The wall socket must be fitted with an efficient earth contact. Consequently, it is essential to make sure the earth system is efficient and in conformity with current safety regulations. The manufacturer cannot be held responsible in the event of non-observance of this regulation.
- It is essential to make sure the ratings of the system are suitable for the power absorbed by the grinder-doser (as indicated on the label featuring the technical data) and that the wall socket is protected against over currents.
- Do not use extension cables, plug adapters for multiple sockets or makeshift connections.
- In EEC member states, current regulations require that the external equipotential terminals on the electrical base must be connected to the equipotential nodes for correct installation.
- The motor must rotate clockwise. If the rotation of three phase motors is to be inverted, by inverting the two power supply wires inside the plug, this must be carried out by skilled personnel.
- Make sure the hopper is positioned correctly on the coffee grinder-doser and is fastened to the upper grinding blade holder by means of the relevant screw. Close the locking slide and fill the hopper with coffee beans. Open the locking slide so that the beans are allowed to drop into the grinding system.
- This equipment is only suitable for indoor use. Do not use outside.
- Do not install the device near the water dispenser or near appliance that may accidentally splash the device.

---

## 7. Preliminaries

### 7.1. Installation site

Please observe the follow points, otherwise machine will be damaged:

- Installation must be on stable, flat, under pressure site, otherwise it will be out of shape.
- Keep far away from high temperature place and heat source.
- Installation Site should be revised by the personnel authorized by the manufacturer at any time.
- Distance between power connection and machine should be less than 1m.
- Keep enough space for maintenance and operation:
  - Keep enough space for coffee beans.
  - Back of machine should kept at least 5CM with the wall. ( Air circulation).
  - Observe local cooking regulations.

---

### 7.2. Weather condition

Please observe the follow points, otherwise machine will be damaged:

- Temperature should be ranged between +10°C to +40°C (50°F-104°F).
- Maximum permitted air humidity is 80 % rF.
- Using outside of room is not permitted, otherwise it will be damaged by bad weather. ( Raining, snowing, frost).

---

### 7.3. Electronic connection

Electronic connection must follow up local regulations. The supply voltage must match the details of the nameplate.

Please must observe the following points:

- The electrodes must match the details on the nameplate!
- All the phase of device should be disconnected with electrified wire netting.
- Electrical connection should according to IEC 364 (DIN VDE 0100).
- For safety, device should be connected with a30 mA ground fault circuit breaker. (Type B ground fault circuit breaker can make sure it response to the error when it with DC fault .).
- The machine can not work under the damage of a broken cable. Cable and plug replacement only permitted to be carried out by customer services or by experts approved by the manufacturer.
- Don't use a extension line! Please observe the manufacturer instructions and local regulations, in case of using the extension line (Minimum intersecting surface:1.5 mm²).
- When laying out the cable, make sure that the power cord does nottrip over people. Do not allow the cable pass through the sharp corners or hang in the air. Do not clamp the cable. In addition, the cables must not be placed over hight-temperature items and must be protected from oil and corrosive cleaners.
- Don't touch the device over the cable. For connection via a mains plug, the socket must be easily accessible during operation so that the plug can be disconnected in the event of a fault. Don't plug the wet plug into socket.

---

## 8. Operating the grinder-doser

### 8.1. Switching on and off

Make sure the hopper is positioned correctly on the coffee grinder-doser and is fastened to the upper grinding blade holder by means of the relevant screw. Close the locking slide and fill the hopper with coffee beans. Open the locking slide so that the beans are allowed to drop into the grinding system.

Coffee grinder machine has manual switch and grinder:

- On: set the switch to 1.
- Off: set the switch to 0.

Contact coffee grinder machine:

- Switch on, adjust button to position 1. Resist switch with the handle, the grinder starts working, loosen the touch switch and stop grinding once reaches required amount.

Electronic coffee grinder machine:

- Switch on, adjust button to position 1.
- Place the coffee handle on holder then press the left button(one icon) to grind and provide a coffee powder; The right button(two cup icon) is used to grind and provide two pcs coffee powder. Each time grind one coffee powder(one cup icon), the counter no.increases 1, and the counter increases 2 when choose double coffee powder(two cups icon).
- Press center button (icon) to start the device manually. Release manual grinding button, equipment stop.
- Suggest to use this button during grinding.
- Switch off and turn the button on 0.

---

### 8.2. Adjusting grinding

EN

- In order to achieve finer or coarser grinding and therefore vary the granulometry, use the adjustment disk located under the hopper. To increase the coarseness of the ground coffee, the adjustment disk must be rotated clockwise, pressing the adjustment disk lock downwards, to decrease turn the disk anticlockwise.
- The adjustment disk can remain in selected position without locking. The motor must be turned on during adjustment operations and there should be no coffee between grinding blades. grind a small amount to determine the optimum granulometry. Before electronic machine checking optimum granulometry, grind few amount coffee to fill the tube between the flooded area and the coffee powder outlet. This step must be

performed to clear the remaining coffee powder from the pipe. coffee powder may change the dose weight.

- It is advisable to grind small amounts of coffee to facilitate a visual check of optimum granulometry and, if required, adjust the grinding adjustment disk. If the coffee comes out of the machine very quickly, it means that the coffee is ground too coarse. Vice versa, if it comes out too slowly, it means the coffee is ground too fine. Nonetheless, bear in mind that there are many conditions liable to influence the correct supply, such as the weight of the portions, the compacting, the espresso machine settings and the cleaning of the filters.

---

### 8.3. Coffee powder volume adjustment (Electronic grinder coffee machine)

- To adjust volume, press the double cup key for 10 seconds to enter the program, then enter grinding time.
- Select single dose (one cup icon) or double dose (two cups icon).
- The display shows the factory settled time, single dose 4 seconds, double dose 8 seconds. [in seconds].



- Press the button “single dose” and “double dose” to increase or decrease grinding time to adjust coffee powder.
- When the grinding time increases or decreases by 0.1 seconds, the grinding dose increases or decreases by 0.15 g(0.005 Oz)just for reference only.
- After completing the value setting, store the new value, press the “manual” button and exit the

program.

- The display flashing represent the data already stored and will sign out.
- If the device is turned off(the switch is on position 0 ) before exiting the program, the changes are not saved. To collect the coffee powder configuration, insert the coffee machine filter fixture completely into the fork-shaped bracket below the grinding coffee outlet.

## 8.4. Setting menu

- Keep the single dose button pressed until an intermittent sound starts (about 10 seconds.).
- Language :Press manual button, choose single or double dose button to select language, press manual button to confirm.
- Time: set time.
- Date: set date 24 hours or 12 hours. Press manual button, choose single or double dose button to select.
- Temperature: set temperature .Press manual button, choose single or double dose button to select.
- Brightness: set brightness, Press manual button, choose single or double dose button to select.
- Information: Firmware version and Serial Number.
- To access the user menu, keep the double dose button pressed until an intermittent sound starts(about 10 seconds.).
- Grinding Time: Single and double grinding seconds.
- Mills Replacement: mills maintenance and

exchange time, settled 2000times and 99 hours.

- Mills Reset: see three options milling cutter maintenance milling cutter replacement and milling cutter timer, these three options need the authorization of manufacturers.
- Factory Reset: Choose reset, the cleaning times will recover to factory setting.
- Grinding count: Choose yes the display will show single/double and total grinding no.
- Manual mode: Choose yes the manual button is active ,if choose no the button is unavailable.
- Mills mode: Choose auto pre selection and auto 4 grinding methods available:
  - Standard mode: Select single or double button, pressandloosethecontactswitch,grindingworks.
  - Auto mode: Press and loose the contact switch, grinding works ,default single cup.
  - Pre-selection mode: Select single or double first ,press and loose the contact switch, grinding works. The next one remembers last selection.
  - Direct mode: Press single or double button, grinding works.

EN

## 8.5. Motor operation range

- For a single-phase motor, follow the work cycle indicated on the label which showed on the electrical appliance side. For example, the label's data “35sON 45sOFF” indicates that the working cycle is allowed to open for 35 seconds and close for 45 seconds.

- Electrical appliances with three-phase Motors allow continuous work.
- However, in order to achieve high quality grinding, we recommend intermittent operation of electrical appliances, so that the maximum continuous work 10-15 minutes.

## 8.5. Operation cautions

- Shut down the appliance when hopper is empty.
- The coffee grinder should be fixed and can't move and the control handle of the feeder should always be fully pulled.
- For the coffee grinder model, ensure that the coffee powder can flow smoothly from outlet, to avoid the accidental shutdown. Therefore, the use of coffee bags should be avoided, as such bags are too small relative to the amount of grounded coffee. Once grinding cycle stopped, shake the handle to ensure that the coffee can flow out completely.
- Do not put other things inside when filling the coffee cover. Wash hands before operating.
- Put the cover back when finish filling and on normal operation.
- To maintain the equipment best condition, room temperature is recommended to be between 15°C and 35°C .
- For grinder normal operation, a small amount of coffee beans should be ground after initial installation and each replacement. Don't make coffee with these firsttime powder.
- The electronic coffee grinder, to ensure good operation of the equipment, after the first installation and each time clean grinding pipe, grinding several parts of coffee, clean the inside surface with a dry brush funnel.
- **Thermal overload protection:**  
The grinder-doser motor is protected against overheating resulting from overcurrent by a thermal overload protection which, when tripped, cuts off the power supply to the motor. If

the thermal protection device should automatically turn on in the event of anomalous operation (such as the grinding blades jamming), turn off grinder-doser using the On-Off switch, unplug it from the mains, and contact skilled technical personnel. Never perform any work on the grinder-doser while it is attached to the mains, in order to prevent the motor from turning on suddenly. If the grinder-doser overheats as a result of the motor stopping, allow the grinder-doser to cool down before performing any repair work.

- **Screws:**

The hopper must be attached to the upper grinding blade with an accompanying screw, that the user can't remove in any condition.

To prevent the adjustment disc was removed (the rotating parts expose outside), adjustment disc must be fitted with safety screws: the screws must be positioned at one of the two holes in the adjustment disc in order to expand the grinding adjustment and achieve the optimum grinding effect, and the user shall not remove the safety screws in any condition.

- **Coffee outlet guard:**

The coffee outlet guard must always be fixed to the doser unit using the relevant screws, which must never be removed by the user. The removal of the coffee outlet guard can be done by skilled technical personnel only after disconnecting the grinder-doser from the power supply by unplugging. Before reconnecting the grinder-doser to the power supply, replace the safety device.

## 9. Maintenance

It is essential to periodically check the state of the supply cable and plug. In the event the supply cable or plug are damaged, call in skilled technical personnel to replace them, in order to prevent any risk. In CE-certified appliances a special tool is required to open the base plate to access the cable. We recommend using original spare parts only. In order to assure the lasting efficiency of

the appliance, skilled technical personnel must be called in to perform periodical maintenance, including detailed checks of the state of those components subject to wear. The state of the grinding blades must be checked periodically. Keeping the grinding blades in an excellent state assures high-quality grinding, resulting in greater 9 / 10 productivity and

limited overheating.

- **Cleaning the appliance:**

Disconnect the power supply from the appliance by unplugging it before cleaning. The appliance must not be cleaned using water jets. Do not install the appliance in rooms where water jets are used for cleaning. The appliance must be cleaned periodically by skilled technical personnel only. Use perfectly clean, disinfected cloths or brushes for cleaning. Do not use abrasive products as these are liable to take the sheen off shiny parts.

- **Hopper:**

Wash the hopper once it has been removed from the appliance (unscrewing the relevant fastening screw), using neutral soap and water; rinse abundantly with lukewarm water and dry thoroughly. It is advisable to clean the hopper periodically. Once the hopper has been cleaned, it must be attached to the upper grinding blade holder using the relevant screw.

- **Grinding system:**

Remove the safety screw which prevents the adjustment disk from being removed. Unscrew the adjustment disk by turning it clockwise. Having removed the upper grinding blade holder, clean the grinding blades, the threads and the entire grinding system thoroughly using a clean brush and cloth. Having refitted the upper grinding blade holder in the relevant slot, screw the adjustment disk back on, and after refitting and securing the hopper adjust the grinding as required.

- **Quantitative feeder:**

After removing the coffee powder, use a brush to clean the star-shaped device of the ration feeder and remove the cleared material by pulling the ration feeder control rod. Use dry cloth to clean the bottom coffee powder outlet.

If deep cleaning is required, it must be performed by a professional technician and the electrical power supply must be cut off before cleaning, as explained above:

- 1) Dismounting the crews and remove coffee outlet guard
- 2) Dismounting hexagonal screws which fix the coffee weight adjusting knob
- 3) Dismounting (anticlockwise direction) coffee weight adjusting knob, press the star type device of quantitative feeder (concave quantitative star type device and upper quantitative star type device)
- 4) Remove concave quantitative star type device
- 5) Remove central spring
- 6) Deeply clean the bottom of the quantifier, especially exposed sharp blades and coffee powder outlets

- To reassemble the quantitative feeder, reverse the steps above; Please note that the riser of the coffee exit cover plate should be properly mounted in the suitable slider on the side of the residue box.

---

## 10. Transportation

- Please keep the coffee machine in carton box for future transportation.
- Empty coffee beans before transportation.
- Once complete emptying, clean the machine.

---

## 11. Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

---

## 12 . Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.





Zachowaj instrukcję  
urządzenia



Do użytku wewnątrz  
pomieszczeń



PL

## SPIS TREŚCI

|     |                                                    |    |
|-----|----------------------------------------------------|----|
| 1.  | ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....                        | 15 |
| 2.  | SZCZEOŁNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....               | 16 |
| 3.  | PRZEZNACZENIE .....                                | 16 |
| 4.  | OPIS .....                                         | 17 |
| 5.  | OPAKOWANIE .....                                   | 18 |
| 6.  | MONTAŻ .....                                       | 18 |
| 7.  | PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA .....                      | 19 |
| 8.  | OPSŁUGA URZĄDZENIA .....                           | 20 |
| 9.  | KONSERWACJA.....                                   | 23 |
| 10. | TRANSPORT .....                                    | 24 |
| 11. | GWARANCJA .....                                    | 24 |
| 12. | WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA I OCHRONA ŚRODOWISKA ..... | 24 |

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy..

## 1. Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.

- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE: ZAWSZE** wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

## 2. Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Podczas rozpakowywania sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu wymaganemu przez urządzenie określone na tabliczce znamionowej znajdującej się na jego spodzie. Nie korzystaj z urządzenia w wilgotnych lub mokrych warunkach otoczenia.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia odłącz je od źródła zasilania. Również przed demontażem zasobnika odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Regularnie sprawdzaj, czy kabel zasilający, wtyczka itp. nie są uszkodzone.
- Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników autoryzowanego serwisu. Aby przekazać urządzenie do serwisu skontaktuj się z punktem obsługi klienta, sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem.
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu nieprzerwanego mielenia wynoszącego 20 minut. Przed przystąpieniem do kolejnego mielenia pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- W żaden sposób nie modyfikuj ani nie wprowadzaj żadnych zmian w urządzeniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezastosowania się do niniejszej instrukcji.
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństwa związanego z użytkowaniem elektrycznych młynków do kawy, w związku z czym nie należy pozostawiać ich bez nadzoru, gdy urządzenie znajduje się w ich zasięgu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Użytkownicy młynka nie muszą posiadać specjalnych kwalifikacji. Konieczne jest jednak, by użytkownicy młynka zapoznali się z niniejszą instrukcją i stosowali się do wymogów w niej zawartych. Dodatkowo osoby obsługujące młynek zobowiązani są zachować ostrożność podczas jego eksploatacji

## 3. Przeznaczenie

Młynek przeznaczony jest wyłącznie do mielenia w pełni palonych ziaren kawy. Pamiętaj, by mielić jedynie czyste i niezmielone ziarna kawy. Nie ko-

rzystaj z młynka w celu mielenia innych produktów żywnościowych.



## 4. Opis

### 4.1. Wygląd i części



PL

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pokrywa zasobnika                  | 10. Licznik zmielonych porcji       |
| 2. Zasobnik                           | 11. Wskaźnik czasu, daty i mielenia |
| 3. Podstawa zasobnika                 | 12. Pojedyncza porcja               |
| 4. Zasuwa blokująca                   | 13. Ustawienia manualne             |
| 5. Tarcza regulacji grubości mielenia | 14. Podwójna porcja                 |
| 6. Panel sterowania                   | 15. Przetącznik ON/OFF              |
| 7. Wskaźnik temperatury               | 16. Przetącznik dźwigniowy          |
| 8. Wskaźnik wilgotności               | 17. Widetki wspornika               |
| 9. Logo                               |                                     |

## 4.2. Dane techniczne

| KOD                              | 207451                         |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Wymiary                          | 230x400x(H)600 mm              |
| Moc                              | 420 W                          |
| Napięcie/ Częstotliwość          | 22-240 V ~ 50/60 Hz            |
| Obroty                           | 1420 obr/min                   |
| Pojemność zasobnika              | 1,65 kg                        |
| Poziom hałasu (praca bez młynka) | 60dB                           |
| Poziom hałasu (praca z młynkiem) | Max. 79db (10cm od urządzenia) |
| Masa netto                       | 11,2 kg                        |

## 5. Opakowanie

- Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie jest ono w żaden sposób uszkodzone. Jeżeli nie masz pewności, że urządzenie dotarło w stanie nienaruszonym, nie uruchamiaj go i skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Materiały opakowaniowe stanowią potencjalne źródło zagrożenia dla dzieci - przechowuj je poza ich zasięgiem. Opakowanie przechowuj do końca okresu gwarancyjnego.

## 6. Montaż

Instalacja młynka do kawy z dozownikiem musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel techniczny zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt lub uszkodzenia mienia, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni na wysokości ok. 80-100 cm (sugerowana wysokość).
- Przed podłączeniem do sieci zasilającej młynka do kawy z dozownikiem upewnij się, czy wartości napięcia i częstotliwości sieci zasilającej odpowiadają wartościom znamionowym podanym na tabliczce znamionowej, zawierającej dane techniczne urządzenia.
- Gniazdko elektryczne musi być wyposażone w skuteczne uziemienie. W związku z tym konieczne upewnij się, czy uziemienie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia.
- Upewnij się, czy wartości znamionowe systemu są odpowiednie dla mocy pobieranej przez młynek do kawy z dozownikiem (zgodnie z danymi technicznymi podanymi na tabliczce znamionowej) oraz czy gniazdko elektryczne jest zabezpieczone przed przeciążeniami.
- Nie używaj przedłużaczy, adapterów wtykowych do wielu gniazd ani nie stosuj prowizorycznych potąceń.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami, w krajach należących do EWG, zewnętrzne terminale ekwipotentjalnie umieszczone w urządzeniach elektrycznych muszą być podłączone do układu ekwipotentjalnego.
- Silnik musi obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli kierunek obrotów silnika trójfazowego ma być odwrócony poprzez zamianę dwóch przewodów zasilających wewnątrz wtyczki, czynność ta musi być wykonana przez wykwalifikowany personel.
- Upewnij się, czy zasobnik jest prawidłowo ustawiony na młynku do kawy z dozownikiem i

jest przymocowany do uchwyty górnego ostrza mielącego za pomocą odpowiedniej śruby. Zamknij zasuwę blokującą i napętnij zasobnik ziarnami kawy. Otwórz zasuwę blokującą tak, aby ziarna wpadły do zespołu mielenia.

- Urządzenie przeznaczone do użytku wewnątrz

pomieszczeń. Nie korzystaj z urządzenia poza pomieszczeniami.

- Nie montuj urządzeń w pobliżu kranów ani innych urządzeń, które mogą stanowić zagrożenie oblania młynka wodą

## 7. Przygotowanie do użycia

### 7.1. Miejsce montażu

Niezastosowanie się do poniższych wytycznych prowadzić będzie do uszkodzenia urządzenia:

- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na duży nacisk, w przeciwnym przypadku urządzenie nie będzie prawidłowo wyważone.
- Nie ustawiaj urządzenia w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze i w pobliżu źródeł ciepła.
- Miejsce montażu powinno każdorazowo zostać sprawdzone przez upoważniony przez producenta personel.
- Odległość między urządzeniem a gniazdkiem

elektrycznym nie powinna przekraczać 1 m.

- Zachowaj odpowiednią ilość miejsca na potrzeby prowadzenia czynności konserwacyjnych i obsługi urządzenia:
  - Zachowaj odpowiednią ilość miejsca na ziarna kawy.
  - Odległość między tylną stroną urządzenia a ścianą powinna wynosić co najmniej 5 cm. [Cyrkulacja powietrza].
  - Przestrzegaj miejscowych przepisów dotyczących sprzętu gastronomicznego.

### 7.2. Warunki otoczenia

Niezastosowanie się do poniższych wytycznych prowadzić będzie do uszkodzenia urządzenia:

- Temperatura otoczenia powinna wynosić od +10°C do +40°C [50°F-104°F].
- Maksymalna wilgotność w pomieszczeniu

powinna wynosić 80% rF.

- Eksploatacja urządzenia poza pomieszczeniami jest zabroniona ze względu na możliwe uszkodzenia w wyniku panujących warunków atmosferycznych. [Deszcz, śnieg, mróz]

### 7.3. Podłączenie do sieci elektroenergetycznej

Podłączenie elektryczne musi być zgodne z miejscowymi przepisami. Napięcie urządzenia podane na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem w sieci.

Stosuj się do poniższych wskazówek:

- Elektrody muszą być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej!
- Wszystkie fazy urządzenia należy odłączyć od sieci.
- Podłączenie elektryczne powinno być przeprowadzone zgodnie z IEC 364 (DIN VDE 0100).
- Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie

powinno być podłączone do wyłącznika różnicowoprądowego 30 mA. [Wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy typu B może zapewnić wyłączenie w przypadku awarii prądu stałego].

- Urządzenie nie będzie pracować w przypadku uszkodzonego kabla zasilającego. Wymianę kabla zasilającego lub wtyczki może przeprowadzić jedynie pracownik punktu obsługi klienta lub serwis specjalistyczny zatwierdzony przez producenta.
- Nie korzystaj z przedłużaczy! W przypadku podłączenia urządzenia przy użyciu

przedłużacza, zastosuj się do instrukcji producenta lub przepisów lokalnych (minimalne pole przekroju: 1,5 mm<sup>2</sup>).

- Kabel zasilający ułóż tak, by nie powstawało ryzyko potknięcia się o niego. Kabel nie powinien być przeciągany przez ostre krawędzie ani wisieć w powietrzu. Nie zaciskaj kabla w żadnym miejscu. Dodatkowo, kable nie mogą być prowadzone nad urządzeniami emitującymi wysoką

temperaturę i należy je chronić przed tłuszczem i działaniem produktów czyszczących powodujących korozję.

- Nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający. W czasie pracy urządzenia użytkownik musi mieć zapewniony łatwy dostęp do gniazdka elektrycznego i wtyczki, by w razie awarii odłączyć urządzenie od prądu. Nie wkładaj do gniazdka elektrycznego mokrej wtyczki.

## 8. Obsługa urządzenia

### 8.1. Włączanie i wyłączanie urządzenia

Upewnij się, czy zasobnik jest prawidłowo ustawiony na młynku do kawy z dozownikiem i przymocowany do uchwyty górnego ostrza mielącego za pomocą odpowiedniej śruby. Zamknij zasuwę blokującą i napełnij zasobnik ziarnami kawy. Otwórz zasuwę blokującą tak, aby ziarna wpadły do zespołu mielenia.

Młynek do kawy ma ręczny włącznik oraz młynek:

- Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji „1”.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji „0”.

Ręczny młynek do kawy z przełącznikiem dźwigniowym:

- Włącz urządzenie, ustaw przycisk regulacji na 1. Ustaw przełącznik dźwigniowy na pozycję włączoną, co uruchomi pracę młynka – gdy odpowiednia porcja kawy zostanie zmielona puść

przełącznik, a młynek zatrzyma się.

Elektryczny młynek do kawy:

- Włącz urządzenie, ustaw przycisk regulacji na 1.
- Ustaw pojemnik na kawę na widelkach uchwytu i wciśnij przycisk pojedynczej porcji znajdujący się po lewej stronie wyświetlacza – rozpocznie się proces mielenia. Jeśli chcesz przygotować dwie porcje kawy, wciśnij przycisk porcji podwójnej, znajdujący się po prawej stronie wyświetlacza. Po każdym zmieleniu kawy – porcja pojedyncza – wartość licznika wzrośnie o 1 (pojedyncza porcja) lub wzrośnie o 2 (podwójna porcja).
- Wciśnij środkowy przycisk wyświetlacza, by uruchomić urządzenie ręcznie (ustawienia manualne). Puść przycisk, by zatrzymać urządzenie.
- Przyciskiem ustawień manualnych można zatrzymać urządzenie także w trakcie mielenia.
- Wyłącz urządzenie i ustaw przełącznik na 0.

### 8.2. Ustawienia mielenia

- Do ustawienia odpowiedniej grubości mielenia (zmiany granulometrii) służy tarcza regulacji mielenia, która znajduje się pod zasobnikiem. Aby uzyskać kawę grubo zmieloną, tarczę należy obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara; aby uzyskać kawę drobno zmieloną, pokręćto należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Tarcza regulacji mielenia może pozostać w danej pozycji bez blokowania. Takiej regulacji należy dokonać przy pracującym silniku oraz w momencie, gdy w zespole mielenia pomiędzy ostrzami

nie ma ziaren kawy. Zmiel niewielką ilość ziaren, aby ustalić jaka jest optymalna grubość zmielonej kawy. Przed sprawdzeniem optymalnej grubości mielenia, zmiel kilka ziaren kawy – w takiej ilości, by wypełnić rurkę między zasobnikami a dozownikiem zmielonej kawy. Ta czynność ma na celu wyczyszczenia rurki z pozostałości zmielonej kawy. Waga porcji w przypadku zmielonej kawy może ulec zmianie.

- Zaleca się zmielenie niewielkiej ilości ziaren, aby sprawdzić kawę wizualnie i wybrać optymalną grubość mielenia oraz, w razie potrzeby,

ustawić odpowiednio tarczę regulacji mielenia. Jeżeli kawa wysypuje się z urządzenia zbyt szybko, oznacza to, że została zmielona zbyt grubo. Jeżeli natomiast kawa wydostaje się zbyt wolno, mielona jest zbyt drobno. Należy jednak

pamiętać, że na efekt mielenia składa się wiele czynników, tj. ciężar dozowanej porcji, stopień ubicia, ustawienia urządzenia do espresso oraz czystość filtrów.

### 8.3. Ustawienia ilości kawy (elektryczny młynek)

- Aby zmienić ilość zaparzonej kawy wciśnij przycisk podwójnej porcji i przytrzymaj przez 10 sekund, by wejść w tryb programowania. Następnie wprowadź czas mielenia.
- Wybierz porcję pojedynczą (ikonka z jedną filiżanką) lub podwójną (ikonka z dwiema filiżankami).
- Na wyświetlaczu pojawi się wartość wprowadzona fabrycznie – 4 sekundy dla porcji pojedynczej i 8 sekund dla podwójnej.
- Za pomocą przycisków przypisanych „porcji pojedynczej” i „porcji podwójnej” odpowiednio zmniejsz lub zwiększ wartość czasu mielenia kawy.
- Poprzez zmniejszenie lub zwiększenie czasu mielenia o 0,1 sekundy, porcja zmielonej kawy

odpowiednio zmniejsza się lub zwiększa o 0,15 g [0,005 oz] – dane te mają charakter wyłącznie poglądowy.

- Po wprowadzeniu nowych wartości zapisz je, wciśnij przycisk ustawień manualnych i wyjdź z trybu programowania.
- Na wyświetlaczu migać będzie aktualnie zapisana wartość.
- Jeśli przed wyjściem z trybu programowania urządzenie będzie wyłączone (przetącnik na pozycji „0”), zmiany nie zostaną zapisane. By zebrać zmieloną kawę, włóż filtr do kawy w widetki wspornika znajdującego się pod dozownikiem kawy.

### 8.4. Menu ustawień

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk pojedynczej porcji do momentu, aż rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy (około 10 sek.).
- Język: wciśnij przycisk ustawień manualnych. Wybierz język za pomocą przycisków pojedynczej lub podwójnej porcji i wciśnij przycisk ustawień manualnych (środkowy), by potwierdzić.
- Czas: Ustaw czas
- Data: ustaw datę – 24 lub 12 godzin. Wciśnij przycisk ustawień manualnych. Za pomocą przycisków pojedynczej lub podwójnej porcji wybierz opcję i wciśnij przycisk ustawień manualnych, by potwierdzić.
- Temperatura: Ustaw temperaturę. Wciśnij przycisk ustawień manualnych. Za pomocą przycisków pojedynczej lub podwójnej porcji wybierz opcję i wciśnij przycisk ustawień manualnych, by potwierdzić.
- Jasność: ustaw jasność wyświetlacza. Wciśnij przycisk ustawień manualnych. Za pomocą

przycisków pojedynczej lub podwójnej porcji wybierz opcję i wciśnij przycisk ustawień manualnych, by potwierdzić.

- Informacje: Dane dot. wersji oprogramowania i numer seryjny.
- Aby uzyskać dostęp do menu ustawień, przytrzymaj wciśnięty przycisk podwójnej porcji do momentu, aż rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy (około 10 sek.).
- Czas mielenia: w sekundach dla porcji pojedynczej i podwójnej.
- Wymiana ostrzy mielących: okres, po którym należy przeprowadzić konserwację i wymianę części – 2000 uruchomień/99 godzin pracy.
- Reset ostrzy: w tej kategorii znajdują się trzy ustawienia – konserwacja ostrzy, wymiana ostrzy i czas eksploatacji ostrzy; zmiana podanych wartości wymaga autoryzacji producenta.
- Reset do ustawień fabrycznych: Zresetuj urządzenie, a czas czyszczenia zostanie

przywrócony do ustawień fabrycznych.

- Licznik mielenia: Po wyborze „tak”, na wyświetlaczu pojawi się wartość w zakresie całkowitej ilości zmielonych porcji (pojedynczych i podwójnych).
- Tryb manualny: Wybór „tak” uruchamia przycisk ustawień manualnych, wybór „nie” go dezaktywuje.
- Tryb ostrzy: Wybierz fabryczny tryb automatyczny lub jeden z czterech dostępnych opcji mielenia:
  - Tryb standardowy: Wciśnij przycisk porcji pojedynczej lub podwójnej, wciśnij i przytrzymaj

przetątnik dźwigniowy, by uruchomić mielenie.

- Tryb automatyczny: Wciśnij i puść przetątnik dźwigniowy, by uruchomić mielenie. Domyślne ustawienie – porcja pojedyncza.
- Tryb wyboru wstępnego: Wciśnij przycisk porcji pojedynczej lub podwójnej, wciśnij i przytrzymaj przetątnik dźwigniowy, by uruchomić mielenie. Przy przygotowaniu kolejnej porcji zostaną zastosowane te same ustawienia.
- Tryb ustawień bezpośrednich: Wciśnij przycisk porcji pojedynczej lub podwójnej, by uruchomić mielenie.

## 8.5. Praca silnika

- W przypadku silnika jednofazowego, postępuj zgodnie z tabliczką znamionową zawierającą dane elektryczne urządzenia. Na przykład, dane na etykiecie „35sON 45sOFF” oznaczają, że cykl pracy trwa 35 sekund, a następnie wyłącza się na 45 sekund.
- Urządzenia elektryczne wyposażone w silnik trójfazowy mogą pracować w sposób nieprzerwany.
- By uzyskać wysokiej jakości efekty mielenia, zaleca się stosowanie pracy przerywanej: maks. czas pracy (nieprzerwany) wynoszący 10-15 minut

## 8.5. Uwagi dotyczące użytkowania

- Wyłącz urządzenie, gdy zasobnik jest pusty.
  - Młynek do kawy powinien być na stałe przymocowany do blatu i unieruchomiony; uchwyt kontrolny przy otworze wlotowym powinien być zawsze wyciągnięty.
  - W przypadku modelu z młynkiem, upewnij się, czy zmielona kawa może swobodnie przedostać się przez dozownik – w przeciwnym razie dojdzie do niezamierzonego wyłączenia urządzenia. W związku z powyższym nie zaleca się wykorzystywanie torebek na kawę – są one zbyt małe, by zmieścić ilość zmielonej kawy. Po zakończeniu cyklu mielenia, przesuń uchwyt kilka razy, by cała zmielona kawa przedostała się przez dozownik.
  - Nie wkładaj żadnych innych produktów do zasobnika. Przed eksploatacją urządzenia umyj ręce.
  - Po napełnieniu zasobnika przykryj go pokrywą.
  - Aby zapewnić jak najlepszy stan urządzenia, powinien być on zamontowany w pomieszczeniu o temperaturze między 15°C a 35°C .
  - Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, po pierwszym montażu oraz każdej wymianie zmiel
- niewielką ilość ziaren kawy. Kawę powstałą przy pierwszym mieleniu wyrzuc – nie przygotuj z niej napoju.
- W przypadku elektrycznego młynka do kawy, w celu zapewnienia prawidłowej pracy po pierwszym montażu oraz po każdej wymianie wyczyść rurkę, zmiel kilka porcji kawy i wyczyść powierzchnie wewnętrzne przy pomocy suchej szczoteczki.
  - Wyłącznik termiczny:  
Silnik młynka do kawy z dozownikiem jest zabezpieczony przed przegrzaniem na skutek przetężenia za pomocą wyłącznika termicznego, który po zadziałaniu odcina dopływ prądu do silnika. Jeżeli nastąpi automatyczne aktywowanie wyłącznika termicznego w przypadku nieprawidłowego działania (np. zakleszczenie ostrzy mielących), wyłącz urządzenie za pomocą przetątnika On-Off, odłącz je od źródła zasilania i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem technicznym. Nie wolno wykonywać żadnych czynności, jeżeli urządzenie podłączone jest do źródła zasilania, ponieważ może dojść

do niespodziewanego załączenia się silnika. W przypadku przegrzania młynka z dozownikiem w wyniku zatrzymania silnika, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

- **Śruby:**  
Zasobnik musi być przymocowany do górnego ostrza mielącego odpowiednią śrubą, której użytkownik nie może zdejmować we własnym zakresie.
- By zapobiec wyjęciu pokręta regulacji (i jednocześnie ostrzom mielącym), musi zostać ono przymocowane za pomocą zabezpieczonych śrub, które należy umieścić w jednym z dwóch otworów w tarczy regulacji. W ten sposób

możliwa jest zmiana ustawień mielenia i uzyskanie optymalnych rezultatów mielenia; użytkownik nie może wyjmować śrub we własnym zakresie.

- **Ostona dozownika kawy:**  
Ostona dozownika kawy musi być zawsze przymocowana do sekcji dozownika za pomocą odpowiednich śrub, których użytkownik nie może zdejmować we własnym zakresie. Ostona dozownika kawy może być zdejmowana przez wykwalifikowany personel techniczny po odłączeniu młynka do kawy z dozownikiem od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Przed ponownym podłączeniem urządzenia do źródła zasilania wymień zabezpieczenie.

## 9. Konserwacja

Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego i wtyczki. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka należy wezwać wykwalifikowany personel techniczny w celu ich wymiany. W urządzeniach posiadających certyfikat CE wymagane jest zastosowanie specjalnego narzędzia do otwierania płyty podstawy w celu uzyskania dostępu do przewodu. Zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu zapewnienia długiej, bezproblemowej pracy urządzenia, wykonanie przeglądów okresowych, w tym szczegółowych kontroli stanu części podlegających zużyciu, należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi technicznemu. Okresowo kontroluj stan ostrzy mielących. Utrzymanie ostrzy w dobrym stanie zapewnia wysoką jakość mielenia, co przekłada się na większą wydajność i zmniejszenie ryzyka przegrzania.

### • Czyszczenie urządzenia:

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania. Nie czyść urządzenia za pomocą silnego strumienia wody. Nie montuj urządzenia w pomieszczeniach, w których do czyszczenia używa się dysz z silnym strumieniem wody. Urządzenie wymaga okresowego czyszczenia, które może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny. Do czyszczenia używaj idealnie czystych, zdezynfekowanych ściereczek lub szczotek. Nie używaj

produktów ściernych, ponieważ mogą one spowodować zniszczenie błyszczących części.

### • Zasobnik:

Po wyjęciu zasobnika z urządzenia (odkręcenie odpowiedniej śruby mocującej), umyj zasobnik wodą z dodatkiem mydła o neutralnym pH, obficie spłucz letnią wodą i dokładnie osusz. Zaleca się okresowe czyszczenie zasobnika. Po oczyszczeniu zasobnika należy go przymocować do uchwyty górnego ostrza mielącego za pomocą odpowiedniej śruby.

### • Zespół mielenia:

Wykręć śrubę zabezpieczającą, która zapobiega wyjęciu tarczy regulacji mielenia. Odkręć tarczę regulacji mielenia kawy, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po zdjęciu górnego uchwyty ostrza mielącego dokładnie oczyść ostrza, wyczyść gwinty i cały system mielenia za pomocą czystej szczoteczki i szmatki. Po ponownym zamontowaniu uchwyty górnego ostrza mielącego w odpowiednim otworze, przykręć z powrotem tarczę regulacji, a następnie po zabezpieczeniu zasobnika ustaw parametry mielenia.

### • Otwór wlotowy:

Po przesypaniu zmielonej kawy z urządzenia, za pomocą szczotki wyczyść element w kształcie gwiazdki stanowiący część otworu wlotowego i pozbadź się ze środka resztek kawy poprzez pociągnięcie uchwyty kontrolnego.

Wyczyść dozownik zmielonej kawy suchą ściereczką.

Jeśli konieczne jest przeprowadzenie gruntownego czyszczenia, czynności opisane poniżej muszą zostać przeprowadzone przez profesjonalnego technika. przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania:

- 1) Wykręcenie śrub i zdjęcie osłony dozownika kawy
- 2) Wykręcenie śrub sześciokątnych mocujących pokrętko regulacji porcji
- 3) Wykręcenie tarczy regulacji (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), wciśnięcie elementu w kształcie gwiazdki stanowiącego część otworu wlotowego (części

dolnej i górnej]

4) Wymontowanie dolnej części elementu otworu wlotowego w kształcie gwiazdki

5) Wymontowanie środkowej sprężyny

6) Gruntowne czyszczenie dna zespołu mielenia, w szczególności ostnionych ostrzy i dozownika

- By ponownie zmontować urządzenie, wykonaj czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności; zwróć uwagę, że zaślepka dozownika kawy powinna być prawidłowo zamontowana na odpowiednim elemencie odprowadzającym do pojemnika na odpady

---

## 10. Transport

- W celu transportu umieść urządzenie w kartonowym pudełku.
- Przed transportem urządzenia opróżnij zasobnik.
- Po całkowitym opróżnieniu wyczyść urządzenie.

---

## 11. Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku

zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

---

## 12. Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elek-

trycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej in-



formacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do śro-

dowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.





**Hendi B.V.**

Steenoven 21  
3911 TX Rhenen, The Netherlands  
**Tel:** +31 (0)317 681 040  
**Email:** [info@hendi.eu](mailto:info@hendi.eu)

**Hendi Polska Sp. z o.o.**

ul. Firmowa 12, Robakowo  
62-023 Gądk, Poland  
**Tel:** +48 61 6587000  
**Email:** [info@hendi.pl](mailto:info@hendi.pl)

**Hendi Food Service Equipment GmbH**

Gewerbegebiet Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
**Tel:** +43 (0) 6274 200 10 0  
**Email:** [office.austria@hendi.eu](mailto:office.austria@hendi.eu)

**Hendi Food Service Equipment Romania Srl**

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
**Tel:** +40 268 320330  
**Email:** [office@hendi.ro](mailto:office@hendi.ro)

**PKS Hendi South East Europe SA**

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
**Tel:** +30 210 4839700  
**Email:** [office.greece@hendi.eu](mailto:office.greece@hendi.eu)

**Hendi HK Ltd.**

1208, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong  
**Tel:** +852 2154 2618  
**Email:** [info-hk@hendi.eu](mailto:info-hk@hendi.eu)

**Find Hendi on internet:**

[www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)  
[www.facebook.com/HendiToolsforChefs](https://www.facebook.com/HendiToolsforChefs)  
[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.)  
[www.youtube.com/HendiEquipment](https://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.  
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.  
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.  
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz  
błędów drukarskich w instrukcji.  
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.  
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.  
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.  
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.